



Schwaben Info

Herausgeber Demokratisches Forum der Deutschen Kreis Sathmar



**„Die Wurzeln
nicht vergessen!“**

Karoler Schwabenfest in Großkarol



2024 (c) KHR.VSM

INHALT

Titelseite

Karoler Schwabenfest S. 2

Großtarna - Batartschtreffen S. 6

Mitteilung aus dem Forum S. 10

Veranstaltungskalender S. 11

Bekanntmachungen S. 12

Das „Karoler Schwabenfest“ 2024 zog zahlreiche Gäste aus nah und fern an. Die vielen Kulturgruppen machten die Veranstaltung zu einem gelungenen Fest.



Das Großkaroler Schwabenfest 2024 und das Buch Ijob.

Wir, der neue Vorstand des Demokratischen Forums der Deutschen in Großkarol seit August 2022 aktiv, haben in diesem Jahr erst das zweite Mal das Schwabentreffen organisiert. Nach dem Treffen im letzten Jahr haben wir viel Optimierungsbedarf gesehen, und aus diesem Grund wollten wir es diesmal besser gestalten.

Sonntag, den 23. Juni, fand das Treffen stattfinden.

Am Samstag war viel zu tun im Schlosspark mit der Aufstellung und dem Verteilen der Plätze. Für die Verkaufsstände, Zelte für die Ehrengäste und für die Kulturgruppen und Zuschauer.

Und was hat das Ganze mit dem Buch Ijob zu tun?

Nach all der Vorbereitungen kam in der Nacht ein heftiges Gewitter mit starken Regenfällen. Manche von uns bangten, ob die Zelte und Bühne noch stehen würden, aber es stand noch alles da, wo es sein sollte.

Ab 7 Uhr morgens wurden Tische abgetrocknet und weggeworfene Tischdecken wieder arrangiert. Ab 11:30 Uhr sollte die Heilige Messe beginnen. Also alles abwischen, neu decken, umstellen... und wiederum begann es zu regnen, und alles begann von vorne.

Die erste Lesung in der „Hl. Geist“ Kirche begann folgendermaßen: "Der Herr antwortete dem Ijob aus dem Wettersturm und sprach..." und Ijob (und ich) bekamen eine "virtuelle Kopfnuss" von Gott, wieso wir es wagen, an ihm zu zweifeln.

Und was folgte?

Dank des Unwetters und des morgendlichen Regens verschwand die Hitze. Der Regen stoppte bis der Aufmarsch vor der Kirche bis zum Schlosspark begann. Es musste zwar alles erneut abgewischt werden, aber Ende gut, alles gut.

Wie Ijob bekamen wir alles doppelt zurück.

Für's nächste Jahr besteht weiterhin Verbesserungspotenzial. Wir freuen uns aber jetzt schon auf das nächste Karoler Schwabentreffen!

Hanna M. - Vorstandsmitglied DFD Großkarol



Kaplsruer Blaskapelle
links

Kirchenbesuch Hl. Geist Kirche
rechts & unten



Großkaroler Fahne während dem Umzug
rechts



Tanzgruppe „Gute Laune“ Sathmar
links



Tanzgruppe „Ährenkranz“ aus Petrifeld



Tanzgruppe aus Kaplau

Tanzgruppe „Gemeinsam“ Sathmar



Tanzgruppe „Enzian“ aus Grosswardein



Rückblick:



Großtarna- und Batartschtreffen.

Am Sonntag, den 14. Juli, wurde außerhalb der Gemeinde Tarna Mare das „Großtarna- und Batartschtreffen“ mit Unterstützung des Kreisforums Sathmar veranstaltet.

Parallel fanden auch die Gemeindetage Großtarnas statt.

Das Treffen bot ehemaligen und gegenwärtigen deutschstämmigen Bewohnern aus Großtarna und Batartsch/Bătarci die Möglichkeit, zusammenzukommen.

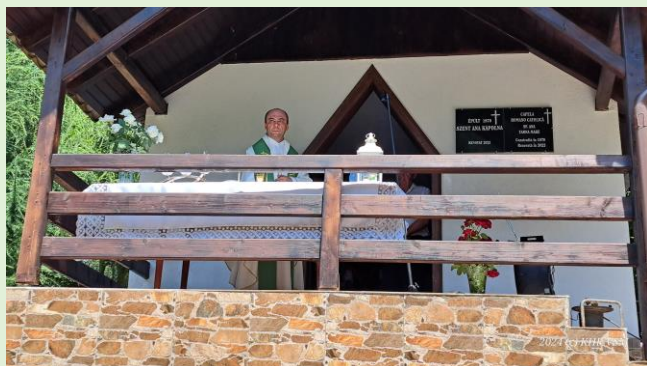
Beide Gemeinden haben eine reichhaltige Geschichte mit deutschen Spuren.

Die deutschsprachigen Siedler in Großtarna stammten aus Österreich.

Die deutschen Bewohner von Batartsch haben ihre Wurzeln in Böhmen.

Das Treffen wurde mit einer heiligen Messe in der kleinen, aber sich malerisch mitten in der hügeligen Waldlandschaft nur wenige hundert Meter von der ukrainischen Grenze befindenden Kapelle „Heilige Anna“ begonnen.

Der Gottesdienst wurde vom Pfarrer Dr. Ioan Roman aus Sathmar zelebriert.



Im Anschluss an den Gottesdienst richtete sich Frau Christa Stern mit einer Ansprache an die Versammelten.

Rückblick:



Die Familie ihres Mannes stammt selbst aus Batartsch. „Unsere Vorfahren müssen davon überzeugt gewesen sein, dass Völker unterschiedlicher Kulturen, Religionen und

Sprachen gut zusammenleben können, wenn kluge und weltoffene Menschen am Werk sind“, betonte Frau Stern die offene und positive Perspektive der eigenen Vorfahren.



Auch die Bürgermeisterin Großarnas, Frau Mariana Sobius, hob in ihrer Rede, die deutschen Spuren in den beiden Gemeinden hervor.

Anschließend bedankte sich Herr Josef Hölzli, Vorsitzender des Regionalforums Nordsiebenbürgen bei allen Anwesenden und Mitwirkenden.

Rückblick:

Auch er betonte den besonderen Wert derartiger Treffen und Veranstaltungen. Darauffolgend gab es auf der eigens dafür aufgebauten Bühne ein Kulturprogramm mit mehreren Kulturgruppen.



Daran wirkten auch die Blaskapelle aus Fienen / Foieni sowie



die Tanzgruppe „Gute Laune“ aus Sathmar mit.



Frau Bürgermeisterin Mariana Sobius



Nach den musikalischen und tänzerischen Darbietungen folgte ein gemütliches Beisammensein beim gemeinsamen Essen. Infolgedessen wurden auch noch alte schwäbische Volkslieder angestimmt, bevor alle Gäste sich am Spätnachmittag langsam auf die Heimreise machten.

Rückblick:



Tarna Mare bei über 30 Grad
im Schatten.

...auch die Blaskapelle suchte den
Schatten...



...weiter Gäste auf dem
Batartschtreffen

Etwas kühler unter den Bäumen



Mitteilungen

Mitteilungen aus dem Forum

Kreisforum Sathmar tagte.

Am Donnerstag, den 4. Juli, trafen sich die Vorstandsmitglieder des Kreisforums Sathmar zu einer Sitzung. Auf der Agenda standen vor allem zwei Themen. Zum einen die Evaluierung und der Rückblick auf die Anfang Juni abgehaltenen Kommunalwahlen im Kreis sowie die Besprechung der anstehenden diversen Kulturveranstaltungen im Kreis Sathmar.

Beim Rückblick auf die Kommunalwahlen sahen sich die Forumskandidaten vor allem in den Gemeinden Schinal und Fienen beim Wahlkampf, einigen Schwierigkeiten und Hindernissen ausgesetzt.

Darüber hinaus wurden auch Probleme und Herausforderungen in den sathmarschwäbischen Gemeinden angesprochen. Dazu gehörten in erster Linie Regelungen zum Haushalt und den neuen stellvertretenden Bürgermeistern.

Im zweiten Teil wurden die Vorbereitungen zu den anstehenden Kulturveranstaltungen am 14.7. „Kulturtag der Schwaben“ in Trestenburg. Das Batartsch- und Grosstarnatreffen in Tarna Mare

Das „3.Sathmarer Trachtenfest“ am 27.-28.7. mit dem Besuch der Konsulin Frau Regina Lochner besprochen.

Ebenso standen auch das Weinfest in Bildegg am 17.-18.8. sowie das Erntedankfest Ende August auf der Gesprächsagenda.





Veranstaltungskalender Juli und August 2024

Juli

- 14.07. Trestenburger Kulturtage der Schwaben**
- 14.07. Grosstarna – Batartschfest, Tarna Mare**
- 20.-21.07. Kirchweihfest in Detta**
- 27.-28.07. 3. Sathmarer Trachtenfest**

August

- 03.08. Petrifeld Schwabentag**
- 11.08. Beschened Kirchweih**
- 17.-18.08. Zipsertreff Oberwischau**
- 17.08. Weinfest in Bildegg**
- 24.08. Verabschiedung Pfarrer Geza Pakot**
- 30.08.-01.09. Libova, Banater Kranz Timisoara**
- 31.8.-01.09. Erntedankfest Sathmar, Gemeinsam**

Bekanntmachungen:

Tanzgruppe „Gute Laune“:

Jeden Mittwoch Tanzprobe im Schwabenhaus (Vasile Lucaciu 9).

Schwäbischer Männerchor:

Der Männerchor, Großkarol-Petrifeld-Sathmar jeden Donnerstag in Großkarol.

Deutsche Gemeinde Kalvarienkirche:

Jeden Sonntag findet in der Kalvarienkirche ein römisch – katholischer Gottesdienst in deutscher Sprache statt.

Sonntagskaffee:

Das Demokratische Forum der Deutschen Sathmar lädt die Kirchengemeinde und Interessenten jeden Sonntag nach dem Gottesdienst zum gemütlichen Beisammensein beim Sonntagskaffee ins Schwabenhaus (Vasile Lucaciu 9) ein.

Deutscher Konversationsklub:

Jeden Mittwoch ab 17:00 Uhr nach Vorankündigung. Alle Interessierten sind herzlich Willkommen! Wo? => im Forum, Strada Horea 10.

Foto Bilder:

- **Arthur Glaser, Karl Heinz Rindfleisch**



- Holtzberger Marta
- Tekei Stefan
- Rausz Maria
- Majer Edith
- Merker Josef
- Holtzberger Josef
- Mok Stefan
- Grebur Stefan
- Majer Csaba
- Schmied Helga

Die Redaktion der Schwaben Info behält sich vor, Kürzungen und/oder Zusammenfassungen vorzunehmen. Alle eingereichten Artikel und Beiträge stellen die Meinung des Verfassers dar. Der Herausgeber der Schwaben Info ist nicht immer unbedingt der gleichen Meinung.

IMPRESSUM	Herausgeber: Demokratisches Forum der Deutschen Kreis Sathmar Strada Horea 10, 440004 Satu Mare www.schwabe.ro Telefon: 0261/713629	Redaktion	Karl Heinz Rindfleisch Patrick Altfater Arthur Glaser Zoltán Hodrea Email: schwabeninfo@gmail.com